



Checa y Eslovaca

República Checa y República Eslovaca son dos países centroeuropeos, que conformaron Checoslovaquia, y con el fin del comunismo, pasaron a ser dos Estados independientes en el año 1993.

Un poco de historia...

República Checa y República Eslovaca son dos países centroeuropeos, que conformaron Checoslovaquia, y con el fin del comunismo, pasaron a ser dos Estados independientes en el año 1993. En términos históricos, los inmigrantes checos y eslovacos comenzaron a arribar al país a partir de 1920, y se han afincado en diversas zonas, tan diversas como la provincia de Chaco, la provincia de Buenos Aires (Berisso, Ensenada y La Plata), la ciudad de Rosario y Comodoro Rivadavia.

Ambas comunidades inmigrantes en nuestro país constituyen la segunda en importancia en el mundo, luego de la de los EE.UU. Llegaron a la Argentina en cuatro oleadas inmigratorias. La primera de ellas, anterior a la primera guerra mundial, estaba compuesta principalmente por campesinos y trabajadores que emigraban motivados en la búsqueda de alcanzar mejores condiciones de vida y la posibilidad de ahorro. La segunda oleada, fue la más numerosa y se registró entre la década del 20 y principios del 30, del siglo XX. Los grupos sociales que inmigraban con ella eran similares a los de la primera oleada y compartían los mismos objetivos.

En una tercera oleada, posterior a la segunda guerra mundial, los movimientos migratorios tienen lugar debido a cuestiones políticas. Llegan en carácter de exiliados políticos, intelectuales, artistas, que huían de la presencia nazi en la región.

Finalmente, se registra una pequeña oleada desde mediados de los 90` del siglo XX, a la actualidad, en la que llegan principalmente jóvenes estudiantes que se sienten muy a gusto con el clima, el idioma y el estilo de vida porteño.

En cuanto a la composición religiosa de este grupo inmigratorio, encontramos que en su mayoría se inscriben en la fe católica, a la vez que una pequeña minoría es de religión protestante y otra minoría judía. Existen dificultades para contabilizar la cantidad en que ingresaron debido a que los que llegaron en la primera oleada lo hicieron con pasaporte austrohúngaro y los que llegaron en oleadas posteriores, merced a los cambios políticos en la región, ingresaron con pasaporte checoslovaco.

Según estimaciones de la Embajada de República Eslovaca en Buenos Aires, entre 1920 y 1970, ingresaron al país 50 mil eslovacos, de los cuales la mayoría se asentaron en Capital Federal y el conurbano, y una importante corriente se radicó en la provincia de Chaco. También tienen presencia en Rosario, Córdoba, Mendoza y una muy pequeña en Comodoro Rivadavia.

Los eslovacos de oleada mayoritaria, por su carácter de labradores de la tierra, marcharon al interior, y los que se quedaron en la Ciudad de Buenos Aires debieron aprender nuevas labores. Debido a sus cualidades de responsabilidad y prolijidad, eran contratados con frecuencia en las porterías de los edificios de clase alta del barrio de la Recoleta. En aquel entonces, los eslovacos habían adquirido una reputada fama en el oficio, lo cual estimulaba su demanda en los barrios más exclusivos de la Ciudad.

Con el pasar del tiempo, la tercera oleada presenta una tendencia de inmigrantes más versátiles que abrazaron distintas profesiones y fueron capaces de integrarse en diferentes estratos de la vida social: en la administración pública, el ejército, y el comercio en una diversidad de rubros.

En cuanto a la colectividad checa, se estima que hoy viven en Argentina alrededor de 38.000 personas que responden a esa ascendencia.

hr>

Vida institucional

El Centro Cultural Eslovaco

El Centro Cultural Eslovaco es la única institución en Capital Federal que reúne a los descendientes de inmigrantes de esta colectividad. Si bien existieron en muchos puntos del país organizaciones checoslovacas, éstas desaparecieron en los últimos años cristalizando la concentración en organizaciones checas por un lado y eslovacas por el otro, en atención a la pacífica división que se efectuó en el país. En este contexto adquiere mayor relevancia el hecho de que en el Centro Cultural Eslovaco, desde su fundación en el año 1926, la identificación como “eslovacos” permaneció invariable, a pesar de las coyunturas políticas cambiantes que incluyeron a esta nacionalidad en el Imperio Austro Húngaro y en Checoslovaquia, tal como lo reflejaron los pasaportes de los inmigrantes que respondían a esas denominaciones. Este rasgo del Centro Cultural Eslovaco constituye un testimonio histórico de la conciencia identitaria de este grupo.

Conscientes de la necesidad de preservar esta identidad propia, los eslovacos realzan aquel elemento cultural que los distingue de los pueblos vecinos en el territorio de origen: el idioma eslovaco. Por ello, no es casual que la enseñanza de idioma es una de las actividades principales que se desarrollan en la institución.

Además, se realiza un almuerzo mensual con platos típicos y se celebran fiestas tradicionales, como la Fiesta de San Nicolás, cada 6 de diciembre, la fiesta de San Silvestre, o el zabijacka que se realiza en los meses de julio – agosto, y consiste en la matanza de un cerdo y el envío a un frigorífico específico con las recetas de los embutidos tradicionales eslovacos, para su realización. También ha participado recientemente junto a otras colectividades en el Encuentro de Bibliotecas de las Colectividades, el Encuentro de Teatro Babel, y el desfile de migraciones.

Gracias a una política de ayuda a la colectividad en el extranjero, el gobierno eslovaco envía un subsidio que le permite a esta institución encarar reformas edilicias y nuevos emprendimientos en su sede de calle Mármol 629, del Barrio de Boedo. En el año 2001, el club recibió la visita del presidente de República Eslovaca.

Česky-Dům

La Colectividad Checa en Buenos Aires está representada por el Česky-Dům, que significa “La Casa Checa”. La asociación Český Dům nació en el año 2001, con ayuda de la entonces embajadora checa en Argentina, Edita Hrdá. No es que antes no existieran en Buenos Aires asociaciones de la colectividad checa, había por lo menos cinco, pero sus actividades se interrumpieron forzosamente, en buena medida debido a que en los años 70 la República Checoslovaca de entonces fue de alguna manera perseguida en Argentina por los militares que estaban contra el régimen comunista.

La colectividad checa en Buenos Aires vivió su auge en los años 30 y 40. Pero a partir de la quinta década sus actividades eran prácticamente nulas. La Casa Checa reanudó su funcionamiento en el año 2001 y desde entonces va creciendo el número de sus miembros.

Ofrecer cursos de idioma checo es uno de los objetivos clave de la Casa Checa de Buenos Aires. Český Dům implementó un curso de idioma checo en 2003 y cada año acoge hasta 50 alumnos. Además de los cursos de idioma, la Casa Checa ofrece a los interesados muchas otras actividades, como por ejemplo las Tardes Checas en Familia. Allí se llevan a cabo actividades tanto para los niños, leyendo cuentos o viendo dibujitos animados, o para los más grandes una película y una pequeña práctica con la profesora de danza checa Anna Souchop.

La música popular es otro importante punto de encuentro con las tradiciones checas que lleva adelante Český Dům de Buenos Aires. Cada 15 días, grupos de paisanos se reúnen a cantar en checo canciones típicas y populares.

En un futuro próximo, la Casa Checa tiene previsto introducir un curso de cocina, para que la gente aprenda a preparar comidas típicas checas, ya que el arte culinario forma también una parte importante de la cultura de un país.

En cuanto a las publicaciones de la colectividad, el reconocido inmigrante checo Kotas, llevó adelante en Buenos Aires su proyecto del periódico Nová Doba, o sea en español Nueva Era, que le permitió contactarse con otros checos. Ese periódico existió realmente treinta años, desde la década de 1920 hasta la del 50.

El Conjunto Folklórico Checoslovaco Sokol

El Conjunto Folklórico Checoslovaco Sokol se forma en la década del 50 con la maestra Sra. Hanna Walentová dentro del ámbito de Capital Federal. A comienzos de los 70 la dirección quedó a cargo de Anna Souchopová, con la asistencia y coordinación del grupo infantil de Marta Matoušková. En esos tiempos las prácticas se tornaron dificultosas a causa de la situación política. Al haber cesado el flujo inmigratorio y al no tener acceso a material folklórico – cultural, el grupo de baile debió procurarse nuevos recursos para estimular su trabajo.

A través de estos años el conjunto fue creciendo y decreciendo de acuerdo a los vaivenes de las épocas. En el año 1993 cambió el nombre del grupo por Conjunto Folklórico de Danzas Checas “Sokol”, al producirse la separación de las dos Repúblicas.

En la actualidad, el Conjunto Folklórico está conformado por nietos y bisnietos de moravos y checos, que aunque en muchos casos ya no conozcan el idioma, reviven la cultura de sus antepasados con un gran entusiasmo por la danza, otra forma de comunicación.

En su larga trayectoria, el Conjunto Sokol ha llevado la música y las danzas típicas de Moravia, Bohemia y Silesia, regiones que conforman la República Checa a diferentes puntos del país. Los trajes en su mayoría son auténticos, los que usaron los antepasados en los grandes eventos folklóricos de la madre patria, por lo que tienen más de ochenta años, y un valor sentimental incalculable para quienes los portan.

El grupo folklórico desarrolla sus actividades en las instalaciones de la Universidad J.F Kennedy, por gentileza de su presidente, Miguel Filas.

Centro Cultural Checo de Argentina

Zdeněk Fibich, Ana María Janků y Liliana Tomchik se conocieron en el 2000, ambas con ganas de promover la cultura checa en Argentina de alguna manera. En 2003, estas ganas se concretizaron cuando Edita Hrdá, entonces embajadora checa en Buenos Aires, hizo una gran revolución en la comunidad checa al encargarse de reunir a los descendientes checos en Argentina y organizar sus encuentros. Los objetivos del emprendimiento eran promover la lengua checa entre la comunidad y aquellos que la quieran aprender, sostener los valores checos y la cultura, en especial la música y, sobre todo, acercar a los jóvenes descendientes y tratar de interesarlos con nuevas actividades.

El Centro Cultural Checo de Argentina ha realizado varias actividades, sobre todo conciertos de música clásica y promoción de los compositores checos menos conocidos, como Zdeněk Fibich y Bohuslav Martinů. Además, ha procurado que los músicos locales incorporen en su repertorio las obras de autores checos. Y fue así que en el año 2008, Graciela Oddone, una distinguida soprano argentina, estrenó siete canciones de Janáček.

Centro Checo de Buenos Aires

En el año 2008, como parte de una política oficial del gobierno checo, se inaugura formalmente el Centro Checo de Buenos Aires, con sede en la embajada de ese país. El Centro Checo es una organización subvencionada por el Ministerio de Asuntos

Exteriores de la República Checa. Aunque existen otros 24 Centros de República Checa en 20 países, éste fue el primer Centro Checo de toda América Latina.

Su objetivo es desempeñar actividades en el campo cultural y educacional, desarrollar un diálogo con el público extranjero, mantener relaciones con los paisanos checos en el mundo, promocionar el turismo hacia la República Checa y facilitar información sobre el país.

A partir de su inauguración, las actividades iniciaron con una muestra fotográfica del artista Petr Sálek, y una Semana del Cine Checo, en cuya organización colaboraron el Czech Film Center y el INCAA, con el auspicio de la Embajada de la República Checa en Argentina.

Además, el Centro Checo de Buenos Aires presenta semanalmente una nutrida agenda de eventos entre los que se incluyen conciertos de música clásica, festivales de teatro, charlas literarias, y muestras de artistas plásticos checos.

Aportes a la cultura porteña**

Guyla Kosice

Este escultor, plástico, teórico y poeta argentino, es uno de los precursores del arte de vanguardia cinético lumínico. Nació el 26 de abril de 1924 en Košice, Checoslovaquia (actualmente Eslovaquia). Tres o cuatro años después de haber nacido, sus padres emigraron a la Argentina, donde se establecieron e inscribieron a su hijo bajo el nombre de Fernando Fallik. Sin embargo, Fernando utilizó como nombre artístico el de su ciudad natal.

Fue uno de los iniciadores del arte abstracto no figurativo en América Latina. Utilizó, por primera vez en el plano mundial, el agua y el gas neón como parte de sus obras artísticas. También se valió de otros elementos novedosos en el ambiente como la luz y el movimiento.

Ha realizado esculturas monumentales, recorridos hidro-espaciales, hidro-murales, etcétera. Intervino en 40 exposiciones individuales y más de 500 muestras colectivas.

Ha sido distinguido con el grado de "Caballero de las Artes y las Letras" por el gobierno de Francia en 1989, el premio a la Trayectoria en Artes Plásticas, otorgado por el Fondo Nacional de las Artes, 1994. En 1997 fue declarado Ciudadano Ilustre de la Ciudad de Buenos Aires. Sus obras figuran en museos y colecciones privadas de la Argentina, América Latina, Estados Unidos, Europa y Asia.

Luis Slabý

Luis Slabý egresó con el título de Profesor Superior de Clarinete. Desde entonces ha participado de numerosos cursos de perfeccionamiento dictados por conocidos maestros como Mariano Frogioni en Buenos Aires y con Petr Cáp en la Facultad de Artes Musicales de Praga.

Uno de los principales méritos de su obra es el haber constituido un puente cultural con otras naciones, especialmente, con la tierra de su ascendencia.

En este sentido, se destaca el recital que dio en el Palacio Nostitz de Praga, con obras argentinas en primera audición. Además ha estrenado obras de compositores argentinos en calidad de solista e integrando diversos conjuntos de cámara.

En Buenos Aires crea un ciclo de conciertos de música de cámara checa, que desde 1988 continúa interpretando obras de compositores checos en primera audición, tanto en grupos de cámara como en calidad de solista con orquesta. Con ese repertorio ha ofrecido recitales en importantes escenarios argentinos, entre ellos el Teatro Colón, Teatro Municipal Gral. San Martín, Centros Culturales Gral. San Martín, Recoleta y Borges, Teatro Coliseo de la Ciudad de Buenos Aires y en salas del interior del país.

En el 2004, junto a la guitarrista Gilda Costanzo, grabó un CD con obras de compositores argentinos, checos y japoneses.

En la actualidad se desempeña en la Banda Sinfónica de la Ciudad de Buenos Aires y la Agrupación Sinfónica Municipal de Morón. Paralelamente es profesor de las cátedras de clarinete y música de cámara en los Conservatorios provinciales de San Martín y "Julián Aguirre" de Banfield.

Gloria Kazda

Nacida en la ciudad de Pribor (de donde era oriundo Sigmund Freud), en la provincia de Moravia, actual República Checa en 1909. Con casi 90 años continuaba dando clases en su estudio hasta su fallecimiento en el año 2004.

En su patria de origen, que acababa de independizarse después del dominio de trescientos años de los Habsburgo, la situación económica se hacía insostenible, lo cual impulsó a los padres de Gloria a emigrar a la Argentina, en el año 1923.

Durante la travesía en barco, Gloria y su hermana Sofía bailaban danzas típicas para los demás pasajeros, lo cual les permitió obtener algunas monedas y víveres. También aquel dinero sirvió para que en la escala en Río de Janeiro le compraran zapatos a Gloria: tenía sólo unos de papel hechos por su mamá.

Una vez arribados en Buenos Aires, Kazda ingresó en la escuela y después en el cuerpo de baile del Teatro Colón, donde desplegó su talento durante treinta y un años, de los cuales sólo faltó siete días. Fue la primera jubilada de ese elenco y trabajó con todos los grandes maestros, como la legendaria Esmée Bulnes y Michael Borowski, y con los célebres coreógrafos Michael Fokin, Leónide Massine y Margarita Wallmann.

Luego de su jubilación en 1960, Michel Borowski le ofreció ingresar como maestra en el Instituto del Colón. Fueron sus discípulas, entre otras, Raquel Rossetti, Liliana Belfiore y Silvia Bazilis. Después, cuando dio clases en estudios privados, fue la preparadora de Julio Bocca (junto con Rossetti) para competir en el concurso de Moscú, donde el bailarín obtuvo el máximo galardón. En septiembre de 2009, se llevó a cabo un homenaje en el Teatro Maipo conmemorando el centenario del nacimiento de Gloria Kazda. El espectáculo titulado "Maestra de Estrellas", fue organizado por la Embajada

de la República Checa, el Centro Cultural Checo de Argentina y la Fundación Julio Bocca.

Actualmente, una de las aulas de la Escuela de Baile de Julio Bocca en el Centro Cultural Borges de la Ciudad de Buenos Aires lleva el nombre de Gloria Kazda.

Barrios, calles, plazas y monumentos

Plaza de Eslovaquia en Barrio Saavedra

Por la ley N° 1380, la Legislatura de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, otorgó el nombre “Eslovaquia” a los espacios verdes ubicados entre Donado, Quesada, Holmberg e Iberá, del barrio de Saavedra. La sesión tuvo lugar el día 8 de julio de 2004.

Curiosidades

El artista Guyla Kosice, nacido en Checoslovaquia (actualmente Eslovaquia) fue nombrado Ciudadano Ilustre de la Ciudad de Buenos Aires. Es reconocido como uno de los iniciadores del arte abstracto no figurativo en América Latina.

El músico checo Luis Slabý es reconocido por haber creado puentes culturales entre ambas naciones a través de la música. En Buenos Aires ha creado un ciclo musical de compositores checos y actualmente forma parte de la Banda Sinfónica de la Ciudad de Buenos Aires.

Gloria Kazda, la bailarina checa, fue parte del cuerpo de baile del Colón durante 31 años. Una vez retirada, fue maestra del Colón y preparadora de grandes estrellas como por ejemplo Julio Bocca.

Ver fuentes consultadas

- Casado, Román, “Descendientes checos en Argentina con el corazón partido en dos”, 18 de abril de 2009. Disponible en: <http://www.radio.cz/es/articulo/115367>
- Casado, Román, “La Casa Checa de Buenos Aires aloja cada vez más inquilinos”, 9 de mayo de 2009. Disponible en: <http://www.radio.cz/es/articulo/116042>
- Conjunto Sokol: www.conjuntosokol.com.ar
- Fajkusová, Andrea, “Casa Checa en Buenos Aires resurge tras 40 años”, 5 de abril de 2008. Disponible en: <http://www.radio.cz/es/articulo102701>

- Mangiaterra, César (profesor de idioma eslovaco en la Asociación Cultural Eslovaca y descendiente de esa corriente inmigratoria). Entrevista realizada por el Observatorio de Colectividades.
- Memorias de Inmigrantes I, Dirección General de Relaciones Institucionales, Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires.
- Monumentos y Obras de Arte en el Espacio Público. Colección cuadernos educativos, Buenos Aires, Comisión de Preservación del Patrimonio Histórico de la Ciudad de Buenos Aires, 2001.
- Nogués, Germinal, Buenos Aires, ciudad secreta, Buenos Aires, Editorial Sudamericana, 2003.
- Piñeiro, Alberto Gabriel, Las calles de Buenos Aires. Sus nombres desde la fundación hasta nuestros días, Buenos Aires, Instituto Histórico de la Ciudad de Buenos Aires, Secretaría de Cultura, Gobierno de Buenos Aires, 2005.
- Piñeiro, Alberto Gabriel, Barrios, calles y plazas de la Ciudad de Buenos Aires. Origen y razón de sus nombres, Buenos Aires, Patrimonio e Instituto Histórico de la Ciudad de Buenos Aires, Secretaria de Cultura, Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires, s/f.
- S/d, “A la maestra con amor”, Buenos Aires, La Nación, domingo 4 de agosto de 1996.
- “Todo es Historia, En la Escuela”, Suplemento de Ciencias Sociales para docentes de EGB y Polimodal. Suplemento N°4, abril del 2000.

Datos del Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires

2010 - Reservados todos los derechos

Permitido el uso sin fines comerciales

Súmesese como [voluntario](#) o [donante](#) , para promover el crecimiento y la difusión de la [Biblioteca Virtual Universal](#). www.biblioteca.org.ar

Si se advierte algún tipo de error, o desea realizar alguna sugerencia le solicitamos visite el siguiente [enlace](http://www.biblioteca.org.ar/comentario). www.biblioteca.org.ar/comentario



editorial del cardo